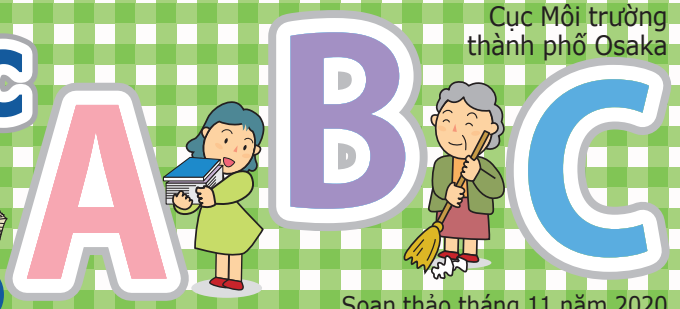


# Cách xử lý rác

Cục Môi trường thành phố Osaka



Dùng trong gia đình

Trang web của Cục Môi trường <https://www.city.osaka.lg.jp/kankyo/index.html>

Soạn thảo tháng 11 năm 2020

## Vui lòng phân loại triệt để rác thải sinh hoạt

Thành phố Osaka đang thực hiện phân loại, thu gom rác, thúc đẩy tái chế để hạn chế hết mức có thể việc tiêu thụ các nguồn tài nguyên thiên nhiên có hạn, giảm gánh nặng môi trường như ngăn chặn sự nóng lên toàn cầu, v.v...

Kể từ tháng 10 năm 2013, nhằm để tất cả người dân trong thành phố tuân thủ quy tắc "Phân loại rác", đối với những trường hợp không tuân thủ quy tắc phân loại như **rác tài nguyên, bao bì/đồ đựng bằng nhựa, giấy và quần áo đã qua sử dụng, rác công kênh** thuộc danh mục rác đối tượng cần phân loại, thu gom bị trộn lẫn trong rác thông thường, chúng tôi sẽ dán nhãn nhận biết và thực hiện triệt để quy tắc phân loại, vứt rác bằng cách không thu gom mà bỏ rác đó lại.

Để thúc đẩy giảm lượng rác thải hơn nữa, chúng tôi mong mọi người hiểu và hợp tác.

[Đối với rác bị bỏ lại, người đã vứt rác đó vui lòng mang về, sau đó phân loại lại chính xác và vứt lại vào ngày thu gom của từng loại rác thông thường, rác tài nguyên, bao bì/đồ đựng bằng nhựa, giấy và quần áo đã qua sử dụng.]

### Hệ thống chỉ định vứt rác bằng "Túi rác có thể nhìn thấy bên trong (trong suốt hoặc trong mờ)"

Đối với rác cần phân loại, thu gom theo rác thông thường, rác tài nguyên, bao bì/đồ đựng bằng nhựa, giấy và quần áo đã qua sử dụng, và cần dùng túi rác khi vứt, vui lòng sử dụng túi trong suốt hoặc trong mờ, có thể nhìn thấy bên trong. Các loại túi không thể nhìn thấy bên trong, thùng carton hoặc túi giấy, v.v... sẽ không được thu gom, vì vậy vui lòng không sử dụng để vứt rác.

Dành cho điện thoại thông minh



### Ứng dụng phân loại rác "さんあ~る (Sanaru)" (3R)

Các chức năng như tìm kiếm phân loại rác hoặc thông báo ngày thu gom đều có sẵn trên thiết bị đầu cuối đã được tích hợp cho iPhone và Android.



Mã QR của Google Play (Đối với người dùng iPhone)



Mã QR của Google Play (Đối với người dùng Android)

### Hãy cố gắng giảm lượng rác thải!

- Để sử dụng hiệu quả các nguồn tài nguyên thiên nhiên có hạn và bảo vệ môi trường toàn cầu, chúng ta cần phải nỗ lực thực hiện 3R (Reduce: Giảm phát sinh rác thải (Giảm thiểu), Reuse: Tái sử dụng, Recycle: Tái chế).
- Không thể giảm lượng rác thải nếu không có sự chung tay của mỗi người. Hãy cùng thúc đẩy việc giảm lượng rác thải hơn nữa bằng cách thực hiện các nỗ lực sau đây!

#### Nỗ lực giảm phát sinh, tái sử dụng

- Mang theo túi sinh thái khi đi mua sắm, cố gắng không mua túi mua sắm.



Túi mua sắm  
1 túi khoảng 10g

- Cố gắng không để thức ăn thừa, không mua thức ăn không cần thiết.



Một chén cơm  
Khoảng 140g

- Chọn và trả lại các sản phẩm đóng chai có thể thu hồi sử dụng nhiều lần.



Chai bia (cỡ trung)  
1 chai khoảng 350g

- Mang quần áo vẫn còn dùng được đến bán kiểu garage sale (bán lưu động đồ không dùng nữa) hoặc để lại cho người khác.



Áo thun  
1 cái khoảng 100g

\* Giả định rằng, nếu mỗi hộ gia đình thực hiện giảm 100g rác thải mỗi ngày, thì có thể giảm khoảng 53.000 tấn rác thải mỗi năm. (100g x 1,45 triệu hộ gia đình x 365 ngày = Khoảng 53.000 tấn)

#### Nỗ lực tái chế

- Phân loại rác tài nguyên, bao bì/đồ đựng bằng nhựa rời vứt.



Rác tài nguyên  
Bao bì/đồ đựng bằng nhựa

Hãy thực hiện triệt để việc phân loại, vứt rác!

- Đối với giấy đã qua sử dụng như báo, tạp chí, thùng carton, v.v... và quần áo đã qua sử dụng, vui lòng vứt ở điểm phân loại, thu gom giấy và quần áo đã qua sử dụng hoặc bàn giao cho điểm thu hồi tài nguyên theo tập thể, v.v...



Giấy và quần áo đã qua sử dụng

## Dịch vụ đến lấy rác (Fureai Shushu)

Thành phố Osaka cung cấp dịch vụ đến thu gom rác tại nhà miễn phí (Fureai Shushu) do nhân viên của Cục Môi trường thực hiện, dịch vụ này dành cho người cao tuổi (người từ 65 tuổi trở lên) sống một mình, hộ gia đình chỉ có người cao tuổi, hoặc gia đình có người khuyết tật đang sinh sống, người gặp khó khăn trong việc mang rác đi vứt như "Không thể mang rác đến địa điểm chỉ định.", "Không thể mang rác đến địa điểm vứt rác của chung cư.", v.v... khi thu gom rác.



Không chỉ đến các gia đình để thu gom rác thông thường hoặc rác tài nguyên, bao bì/đồ đựng bằng nhựa, giấy và quần áo đã qua sử dụng, chúng tôi còn thu gom cả rác công kênh. Để biết thêm chi tiết, vui lòng liên hệ đến Trung tâm dự án môi trường phụ trách khu vực bạn đang sống. (Tham khảo trang 8)

## Dịch vụ thông báo xác nhận sự an nguy

Khi thực hiện dịch vụ thu gom rác Fureai Shushu, về cơ bản, chúng tôi sẽ nói "Konnichiwa, kankyokuyokudesu. Gomi wo motte ikimasu." (Xin chào, chúng tôi là nhân viên Cục Môi trường. Chúng tôi đến lấy rác ạ.), v.v... Trong trường hợp "Đã gọi nhưng không có ai trả lời.", "Rác chưa được vứt vào ngày đã hẹn trước trong tuần.", v.v..., Trung tâm dự án môi trường theo nguyện vọng cũng sẽ thực hiện dịch vụ thông báo đến địa chỉ liên hệ mà bạn đã đăng ký trước đó để xác nhận sự an nguy của bạn.

